

Zmluva o výpožičke
číslo u požičiavateľa: CPBB_ZM-053-2017_2017
uzatvorená v zmysle § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení
neskorších predpisov a § 659 a nasl. Zákona č. 40/1964 Z. z. Občianskeho zákonníka v znení
neskorších predpisov
medzi zmluvnými stranami:

Čl. I.
Zmluvné strany

Požičiavateľ:	Slovenská republika, zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky
zastúpený:	Pribinova 2, 812 72 Bratislava pplk. Mgr. Simona Vanková riaditeľka Centra podpory Banská Bystrica na základe plnomocenstva č. p.: KM-OPS4-2017/000889-031 zo dňa 01.03.2017
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK78 8180 0000 0070 0018 0023
IČO:	00151866
adresa na doručovanie:	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky Centrum podpory Banská Bystrica Ul. 9. mája č. 1, 974 86 Banská Bystrica (ďalej len „požičiavateľ“)
Vypožičiavateľ:	Slovenská republika , zastúpená Centrum účelových zariadení
Sídlo:	Rekreačná 13, 921 01 Piešťany
Štatutárny orgán:	JUDr. Ján Dubovec riaditeľ Centra účelových zariadení
IČO:	42 137 004
IČ DPH:	SK 2022739697
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK95 8180 0000007000527365
BIC:	SPSRSKBA

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Čl. II.
Predmet výpožičky

2.1 Predmetom zmluvy je výpožička nebytových priestorov do bezplatného užívania vypožičiavateľovi. Ministerstvo vnútra SR je správca nehnuteľného majetku štátu, a to budovy na Cikkerovej ulici 3, v Banskej Bystrici. Budova na Cikkerovej ulici č. 3, Banská Bystrica, má súpisné číslo 910 je situovaná na pozemku parcela KN-C č. 1458, zapísaná na LV č. 419 v celosti pre obec Banská Bystrica, okres Banská Bystrica, k. ú. Banská Bystrica, katastrálnym odborom Okresného úradu Banská Bystrica.

- 2.2 Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy je nebytový priestor na 1.poschodí a budovy uvedenej v bode 2.1 tejto zmluvy a to kancelária č. 1 o výmere 25,50 m²,
2.3 Vypožičiavateľ má právo užívania spoločných priestorov a sociálnych zariadení.
2.4 Služby spojené s užívaním predmetu výpožičky sú za odplatu.
2.5 Predmet výpožičky bol rozhodnutím požičiavateľa č. CPBB-ON-2017/000910-001 zo dňa 21.04.2017 vyhlásený za dočasne prebytočný.

III. Účel výpožičky

- 3.1. Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky uvedený v čl. II. tejto zmluvy za účelom plnenia úloh v rámci predmetu činnosti vypožičiavateľa alebo v súvislosti s ním.

IV. Doba výpožičky

- 4.1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú 5rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.

Čl. V. Skončenie výpožičky

5.1 Výpožička zaniká:

- a) Uplynutím dohodnutej doby trvania.
- b) Pred uplynutím tejto doby výpožička podľa tejto zmluvy môže skončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, danou aj bez uvedenia výpovedného dôvodu. Výpovedná lehota je tri (3) mesiace, a počíta sa od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
- c) Požičiavateľ môže ukončiť zmluvný vzťah aj výpoveďou s 1 mesačnou výpovednou lehotou odo dňa doručenia výpovede v prípade, ak vypožičiavateľ:
 - predmet výpožičky nebude užívať v súlade s dohodnutým účelom,
 - predmet výpožičky nebude užívať riadne, resp. ho bude poškodzovať nad bežné opotrebenie,
 - na predmete výpožičky vykoná stavebné úpravy bez písomného súhlasu požičiavateľa,
 - riadne a včas neuhradí náklady spojené s výpožičkou,
 - predmet výpožičky prestane byť pre požičiavateľa dočasne prebytočným majetkom štátu,
 - príslušným úradom bude rozhodnuté o zmene alebo zrušení stavby, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza.
- d) Vypožičiavateľ je povinný po ukončení výpožičky vrátiť vypožičané priestory v stave, v akom ich prevzal alebo v stave po zmene vyvolanej stavebnými prácami, ktoré boli písomne odsúhlasené požičiavateľom, s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.

Čl. VI.

Úhrada za prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky

6.1 Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať pravidelné zálohové štvrťročné splátky za prevádzkové náklady v zmysle kalkulačných listov vo výške 62,73€/štvrťrok (slovom šesťdesiatdva EUR 73/100 centov) vždy do 15. dňa prvého mesiaca príslušného štvrťroka v roku, za ktorý sa plnenia platia na účet požičiavateľa, vedený v Štátnej pokladnici IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023 s uvedením variabilného symbolu 532017. Predmetné kalkulačné listy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Táto suma zahŕňa náklady v štvrťročných splátkach a to konkrétne:

Elektrická energia	11,28 EUR
Teplo a TUV	38,38 EUR
Vodné, stočné	11,16 EUR
OLO	1,91 EUR
SPOLU	62,73 EUR

6.2 Zmenu každej skutočnosti rozhodujúcej pre výpočet prevádzkových nákladov je vypožičiavateľ povinný oznámiť písomne požičiavateľovi najneskôr do 10 pracovných dní od jej vzniku.

6.3 Vyúčtovanie prevádzkových nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, vykoná požičiavateľ raz ročne po obdržaní faktúr od dodávateľov.

6.4 Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 250,92eur/rok (bez nákladov za upratovanie).

6.5 Náklady za služby spojené s upratovaním zapožičaných priestorov budú v príslušnom kalendárnom roku fakturované polročne, a to na základe protokolu skutočne vykonaných upratovacích služieb v zmysle cenníka služieb upratovacej spoločnosti, ktorá bude v tomto období zmluvným partnerom požičiavateľa. Protokol o vykonaných upratovacích službách bude potvrdený zástupcom vypožičiavateľa. Splatnosť faktúry je najneskôr do 30 dní odo dňa jej doručenia na korešpondenčnú adresu vypožičiavateľa.

6.6 Ak vypožičiavateľ nevykoná úhrady platieb za prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky uvedené v tomto článku, bod 6.1 včas a v stanovenej výške, pristúpi požičiavateľ k vymáhaniu dlžnej sumy vrátane úrokov z omeškania. Úroky z omeškania budú počítané v zmysle § 3 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Čl. VII.

Práva a povinnosti zmluvných strán

7.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav vypožičaných nebytových priestorov ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.

7.2 Vypožičiavateľ je oprávnený a povinný predmet výpožičky podľa tejto zmluvy užívať iba v súlade s dohodnutým účelom a len v rozsahu určenom touto zmluvou. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky podľa tejto zmluvy do užívania inej osobe. Ak vypožičiavateľ prenechá majetok štátu do užívania inej osobe, je taká zmluva neplatná v súlade s §

13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov. V súlade s § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov zmeny na predmete výpožičky, za ktoré zmluvné strany považujú aj akékoľvek vnútorné alebo vonkajšie stavebné úpravy podľa tejto zmluvy, môže vypožičiavateľ vykonať len s písomným súhlasom požičiavateľa. Vypožičiavateľ nemôže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na predmete výpožičky podľa tejto zmluvy, ak správca majetku štátu - Ministerstvo vnútra SR, Centrum podpory Banská Bystrica nevydalo predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa nezaviazalo uhradiť tieto náklady. Vypožičiavateľ nemá prednostné právo na kúpu predmetu výpožičky.

7.3 Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať riadne, chrániť pred poškodením alebo zničením. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať všetky drobné opravy a náklady spojené s bežnou údržbou predmetu výpožičky, na ktoré sa analogicky vzťahuje § 5 a nasl. Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

7.4 Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožní mu vykonanie týchto a iných nevyhnutných opráv, inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinnosti vznikla.

7.5 Drobné opravy a náklady spojené s bežnou údržbou uhrádza vypožičiavateľ sám a nepotrebuje na ich vykonanie súhlas požičiavateľa.

7.6 Vypožičiavateľ znáša zodpovednosť za škody, ktoré spôsobí na majetku požičiavateľa ako i tretích osôb, ktoré sa so súhlasom vypožičiavateľa zdržujú v objekte budovy.

7.7 Vypožičiavateľ sa zaväzuje po ukončení výpožičky odovzdať predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal do užívania s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. V prípade poškodenia alebo závad spôsobeného vypožičiavateľom, je vypožičiavateľ povinný predmet výpožičky uviesť do pôvodného stavu na vlastné náklady, a to k termínu odovzdania výpožičky požičiavateľovi, pokiaľ sa nedohodnú inak. Odovzdanie a prevzatie nebytových priestorov na začiatku výpožičky a po jej ukončení zmluvné strany vykonávajú protokolárne, prostredníctvom k tomu poverených osôb.

7.8 Vypožičiavateľ je povinný umožniť pracovníkom požičiavateľa, resp. pracovníkom dodávateľskej firmy vstup do vypožičaných priestorov za účelom vykonania odborných prehliadok a skúšok, opráv a údržby na predmete výpožičky.

7.9 Vypožičiavateľ má právo umiestniť a používať za predpokladu dodržiavania všetkých predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany v predmete výpožičky vlastné vybavenie slúžiace na výkon administratívnej činnosti podľa tejto zmluvy.

7.10 Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z príslušných platných právnych predpisov upravujúcich ochranu pred požiarom, predovšetkým povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov ako aj ostatné povinnosti, ktoré mu v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky vyplývajú z platných právnych predpisov, najmä zo zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 17/1992 Zb. o životnom prostredí v znení neskorších predpisov. V prípade porušenia uvedených povinností zodpovedá vypožičiavateľ požičiavateľovi za všetky škody, ktoré požičiavateľovi dôsledkom porušenia povinností vypožičiavateľom vznikli, resp. sankcie, ktoré boli požičiavateľovi uložené.

7.11 V predmete výpožičky zodpovedá vypožičiavateľ v plnom rozsahu za dodržiavanie všeobecne záväzných, ako aj osobitných právnych predpisov, t.j. predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“). V prípade, že predmet výpožičky je prístupný iným osobám prípadne verejnosti, vypožičiavateľ zodpovedá i za bezpečnosť týchto osôb. Za týmto účelom je povinný v súlade s ustanoveniami zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov vypracovať vlastné pravidlá a pokyny.

Vypožičiavateľ na vlastné náklady vybaví predmet výpožičky prostriedkami prvej pomoci, zodpovedajúce charakteru prevádzanej činnosti.

7.12 Vypožičiavateľ je povinný upozorniť požičiavateľa na nedostatky v oblasti BOZP, ktoré zistí, a ktorých odstránenie je v kompetencii požičiavateľa.

7.13 Vypožičiavateľ je povinný počas doby trvania výpožičky trvalo udržiavať voľné núdzové východy, únikové cesty, prístupy k uzáverom elektriny, plynu vody, k hasiacim prístrojom, ktoré súvisia s užívanými priestormi, nepoškodzovať hasiace zariadenia a výstražné tabule, schémy a nápisy v priestoroch požičiavateľa.

7.14 Vypožičiavateľ pri činnostiach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru zabezpečí opatrenia na zabezpečenie požiarnej ochrany; opatrenia na zabezpečenie požiarnej ochrany vykoná aj v mimopracovnom čase.

7.15 V prípade vzniku mimoriadnej udalosti vo vypožičaných priestoroch vypožičiavateľ je povinný splniť oznamovaciu povinnosť podľa všeobecne záväzných právnych predpisov. Vznik mimoriadnej udalosti je vypožičiavateľ povinný bez zbytočného odkladu nahlásiť požičiavateľovi.

7.16 Vypožičiavateľ berie na vedomie, že bežné otázky týkajúce sa výpožičky nebytového priestoru bude prerokovávať priamo s Ministerstvom vnútra SR, Centrom podpory Banská Bystrica, ktorý si zároveň vyhradzuje právo vykonať za účasti vypožičiavateľa kontrolu predmetu výpožičky.

7.17 Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky pokyny, usmernenia, opatrenia, vnútorné predpisy (ďalej len „pokyny“) požičiavateľa týkajúce sa budovy, jej prevádzky a správy. Požičiavateľ je oprávnený za účelom kontroly dodržiavania pokynov vstupovať do priestorov vypožičiavateľa a vypožičiavateľ je povinný poskytnúť požičiavateľovi súčinnosť potrebnú na vykonanie tejto kontroly. Porušenie pokynov sa považuje za hrubé porušenie povinností vyplývajúcich zo zmluvy a požičiavateľ je oprávnený ukončiť zmluvu podľa bodu 5.1 písm. c) tejto zmluvy.

Čl. VIII.

Záverečné ustanovenia

8.1 Obsah tejto zmluvy možno zmeniť, doplniť alebo zrušiť dohodou oboch zmluvných strán. Zmeny alebo doplnky k zmluve možno vykonať len písomnou formou číslovanými dodatkami podpísanými zmluvnými stranami, inak sú neplatné.

8.2 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

8.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa požičiavateľa definovaného na účely zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, t.j. Ministerstva financií Slovenskej republiky, a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

8.4 Vypožičiavateľ berie na vedomie, že táto zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou a bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že zverejnenie tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv zabezpečí požičiavateľ.

8.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná vôľnosť nie je ničím obmedzená, na tejto zmluve sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle bol slobodný a vážny a nebol vykonaný v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, bol pred podpisom zmluvnými stranami prečítaný a nakoľko doslovné znenie tejto zmluvy je v plnom súlade s prejavom zmluvných strán tejto zmluvy, zmluvné strany tejto zmluvy túto zmluvu podpísali.

8.6 Zmluvné strany sa dohodli, že na účely tejto zmluvy sa považuje za riadne doručení každá zásielka, list zaslaný na adresu pre doručovanie dotknutej zmluvnej strany, ktorá je uvedená v záhlaví tejto zmluvy; a to aj v prípade, keď si dotknutá zmluvná strana ako adresát odmietne

prevziať poštovú alebo kuriérsku zásielku, alebo uplynie lehota na jej odber na pošte alebo u kuriéra. V takom prípade nastanú účinky doručenia dňom odmietnutia prevzatia alebo márnym uplynutím posledného dňa odbernej lehoty na pošte alebo u kuriéra. V prípade, ak je adresát neznámy, adresa nie je skutočná alebo sa z akéhokoľvek iného dôvodu zásielku nepodarí doručiť adresátovi, považuje sa za doručení dňom, kedy sa vrátila späť odosielateľovi, resp. dňom uvedenom na poštovom podacom lístku.

8.7 Táto zmluva sa vyhotovuje v šiestich rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Tri vyhotovenia dostane požičiavateľ, jedno vyhotovenie dostane Ministerstvo financií Slovenskej republiky a dve vyhotovenia vypožičiavateľ.

8.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je súhlas Ministerstva financií SR.

V Banskej Bystrici, dňa:

V Piešťanoch, dňa:

Ministerstvo vnútra SR
pplk. Mgr. Simona Vanková
riaditeľka Centra podpory Banská Bystrica

Centrum účelových zariadení
JUDr. Ján Dubovec
riaditeľ

Príloha č. 1

Kalkulačný list za spotrebu energie v priestoroch

MV SR – CP Banská Bystrica –

Cikkerova ulica 3, Banská Bystrica

Celková plocha objektu 673 m²

Prenajatá plocha o výmere 25,5 m²

ELEKTRICKÁ ENERGIA:

Skutočné náklady na elektrickú energiu v roku 2016 1 194,55 € / rok

Výpočet nákladov elektrickej energie

1 194,55 € / 673 m² = 1,77 €/m²

25,5 m² x 1,77 €/m²/rok = 45,13 €/rok

Ročné náklady za elektrickú energiu 45,13 €

PLYN:

Skutočné náklady na spotrebu plynu v roku 2016 4 049,65

Výpočet nákladov plynu

4 049,65 € / 673 m² = 6,02 €/m²

25,5 m² x 6,02 €/m²/rok = 153,51 €/rok

Ročné náklady na plyn 153,51 € / rok

Spracovala: Mgr. Anna Petrovičová

V Banskej Bystrici dňa 05.04.2017

Príloha č. 2

Kalkulácia nákladov za vodné a stočné za vypožičané priestory

V súlade s vyhláškou MŽP SR č.209/2013 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody a podľa ceny dodávateľa – Stredoslovenská vodárenská spoločnosť a.s. Banská Bystrica.

Spotreba vody podľa prílohy č. 1 k vyhláške č. 209/2013 Z. z.:

||. Verejné budovy – 5.2 kancelárske budovy, úrady, inštitúcie a iné obdobné zariadenia v objektoch s výtokmi vody a WC a s tečúcou teplou vodou pripravenou lokálne

Výpočet vodného:

Počet osôb	1
Spotreba zo zákona	$16,4 \text{ m}^3 \cdot \text{osoba}^{-1} \cdot \text{rok}^{-1}$
Celková spotreba vody	$16,4 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$
Cena za vodné za 1 m^3 vody	$1,404 \text{ €/m}^3$
Celkové náklady za spotrebu vody za rok na 1 osobu	23,03 €

Výpočet stočného:

Celková spotreba vody	$16,4 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$
Cena za stočné za 1 m^3 vody	$1,318 \text{ €/m}^3$
Celkové náklady za stočné za rok na 1 osobu	21,62 €

Celkové náklady na vodné a stočné pre 1 osobu za rok: 44,65 €.

Ceny za vodné a stočné: vodné: $1,404 \text{ €/m}^3$
stočné: $1,318 \text{ €/m}^3$

Vypracovala: Mgr. Erika Rusková
Banská Bystrica 6. 4. 2017

Príloha č. 3

Kalkulácia nákladov za odvoz a likvidáciu komunálneho odpadu za vypožičané priestory, ktoré využíva oddelenie sťažností odboru kontroly, Sekcie kontroly a inšpekčnej služby v Banskej Bystrici, ul. Cikkerova 3

Náklady na odvoz a likvidáciu odpadu sa rozpočítajú na základe počtu zamestnancov a „Platobného výmeru“ č. 1620237762/638520 na miestny poplatok za komunálne odpady a drobné stavebné odpady vystaveného Mestským úradom v Banskej Bystrici.

Výpočet:

Ročné náklady na odvoz a likv. odpadu 91,52 €

Počet všetkých zamestnancov 12

Náklady na jedného zamestnanca na rok 7,63 € . rok⁻¹

Spracovala: Mgr. Rusková

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov vo funkcii zriaďovateľa

s ú h l a s í

s výpožičkou nebytového priestoru o výmere 25,50 m² (kancelária č. 1) na 1. pochodí stavby - dom so súp. č. 910, situovanej na pozemku parcela C KN č. 1458, nachádzajúcej sa v kat. území Banská Bystrica, obec Banská Bystrica, okres Banská Bystrica, vedenej v katastri nehnuteľností katastrálnym odborom Okresného úradu Banská Bystrica na liste vlastníctva č. 419 v celosti, do bezodplatného užívania Centra účelových zariadení, so sídlom: Rekreačná 13, 921 01 Piešťany, IČO: 42 137 004.

V Bratislave 02.08.2017

K spisu číslo: MF/14575/2017-822

JUDr. Branislav Pokorný
riadiťel'
odboru majetkovoprávneho